

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 85

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 85 - 991

Bern, Samstag 10. April 1976  
Berne, samedi 10 avril 1976

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang  
94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Édition: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 85 - 10. 4. 1976

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung zinsförmig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable. Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich (1400<sup>2</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Irep AG, Dufourstrasse 55, Zürich 8, Handel mit Waren aller Art, ferner Beteiligungen an andern Unternehmungen.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1976.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 21. April 1976, 14 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8  
Eingabefrist: 10. Mai 1976.  
8034 Zürich, den 5. April 1976 Konkursamt Riesbach-Zürich Postfach, 8034 Zürich

**Kt. Zürich (1413)**  
Gemeinschuldnerin: Southern Trust & Investment Corporation Ltd., Anlage von Geldern, Finanzierung von Geschäften, Investitionen im In- und Ausland sowie Treuhänderfunktionen, mit Sitz in Zürich, Baumackerstrasse 46, 8050 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. März 1976.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 30. April 1976, für Gläubiger ausserhalb Europas bis 20. Mai 1976.  
8050 Zürich, den 6. April 1976 Konkursamt Schwamendingen-Zürich Schaffhauserstrasse 331 K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich (1411<sup>2</sup>)**  
Gemeinschuldner: Schläpfer Walter, früher Vertreter, nunmehr Geleisemonteur, geb. 12. September 1939, von Grub AR, wohnhaft Lettenstrasse 18, 8037 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1976.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 30. April 1976.  
8042 Zürich, den 6. April 1976 Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach 293, 8042 Zürich Tel. 01 28 94 26

**Kt. Zürich (1441)**  
Gemeinschuldnerin: Fahrni-Senn Esther, 1945, von Eriz BE, Wirtin, Zürcherstrasse 25, 8953 Dietikon.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1976.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 30. April 1976.  
8953 Dietikon, den 7. April 1976 Konkursamt Dietikon

**Kt. Zürich (1178<sup>3</sup>)**  
Gemeinschuldner: Tremp Ernst, geboren 1949, von Schänis SG, Gipser, Mühlestrasse 43, 8707 Uetikon am See.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Februar 1976.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 20. April 1976.  
8708 Männedorf, den 23. März 1976 Konkursamt Männedorf: M. Brunner, Notar

**Kt. Zürich (1401)**  
Gemeinschuldner: Thönen Arthur, geb. 1951, von Reutigen BE, Transportunternehmer, Wellenbergstrasse 20, 8422 Pfungen ZH. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «A. Thönen», mit Sitz in Pfungen.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1976.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 30. April 1976.  
8400 Winterthur, den 2. April 1976 Konkursamt Wülflingen-Winterthur Turnerstrasse 1, 8400 Winterthur

**Kt. Bern (1412)**  
Gemeinschuldner: Architekturbüro Walter Wüthrich AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in 3075 Rüfenacht/Worb, Muldenweg 11.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1976.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 20. April 1976, 14.15 Uhr, «Sonne», Rüfenacht.  
Eingabefrist: bis 10. Mai 1976.  
3082 Schlosswil, den 6. April 1976 Konkursamt von Konolfingen

**Kt. Graubünden (1414)**  
Schuldnerin: J. Aschwanden Transport AG in Liq., 7013 Domat/Ems.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1976.  
Eingabefrist: 29. April 1976.  
Datum der ersten Gläubigerversammlung: Freitag, 23. April 1976, 15 Uhr, im Hotel Krone, in Domat/Ems.  
7013 Domat/Ems, den 9. April 1976 Konkursamt Rhäzüns: H. Brunner

**Kt. Aargau (1224<sup>4</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Walter Maag AG, Garten-, Tennisplatz- und Sportplatzanlagen, in Zofingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. März 1976 (Art. 191 SchKG).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 20. April 1976.  
Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 9. April 1976 beim Konkursamt Zofingen dagegen schriftlich Einspruch erhebt, so erachtet sich die Konkursverwaltung zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt. Den Gläubigern (und auch Drittpersonen) steht das Recht zu, bis zum vorgenannten Datum schriftlich Kaufangebote gegen bar einzureichen.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 131 231 ausgestellten Grossstenerklärungen WUST werden hiermit widerrufen.  
Das am 13. November 1975 (Datum der Bewilligung der Nachlassstundung) eingeleitete Nachlassvertragsverfahren ist - weil hinfällig geworden - mit Entscheid des Bezirksgerichtes Zofingen vom 18. März 1976 als erledigt von der Kontrolle abgeschrieben worden.  
4800 Zofingen, den 27. März 1976 Konkursamt Zofingen

**Ct. de Vaud (1403)**  
Failli: Moreillon Marius, menuisier-charpentier, 1881, Le Chêne s/Bex, atelier: 1892 Lavey-Village.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 mars 1976.  
Faillite sommaire, art. 231 L. P.  
Délai pour les productions: 30 avril 1976.  
Propriétaire d'immeubles dans la commune de Bex.  
Délai pour l'indication des servitudes: 30 avril 1976.  
1860 Aigle, le 10 avril 1976 Office des faillites d'Aigle: Moret, secrétaire

**Ct. de Vaud (1402)**  
Faillie: Duronio & Bieri SA, Yvonand, entreprise de constructions et de génie civil, dont le siège est à Yverdon.  
Date de l'ouverture: 24 mars 1976.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créances et autres droits: 30 avril 1976.  
1400 Yverdon, le 6 avril 1976 Le préposé aux faillites: Dufey

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

**Kt. Schwyz (1417)**  
Ueber Aschwanden Franz, geb. 1936, Kaufmann, Berchtrüti 31, Gersau, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Gersau vom 23. März 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 2. April 1976 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. April 1976 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
6442 Gersau, den 6. April 1976 Konkursamt Gersau per Adr. Armin Bruhin, Notar, 8853 Lachen

**Kt. Freiburg (1442)**  
Schuldner: Krüger Otto, 1924, deutscher Staatsangehöriger, Plattenleger, wohnhaft in Murten, Schützenmatt 13.  
Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Seebezirks in Murten vom 15. Juli 1974 wurde über Krüger Otto der Konkurs eröffnet.  
Das Konkursverfahren wurde durch Verfügung des gleichen Richters vom 31. März 1976 infolge Mangels an Aktiven eingestellt.  
Falls kein Gläubiger bis zum 22. April 1976 mittels Leistung einer Sicherheit von Fr. 3000.- zur Deckung der Kosten die Durchführung des Konkurses begehrt, wird das Verfahren geschlossen.  
1700 Freiburg, den 10. April 1976 Kantonaes Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Mewly

<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1416)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Kolle AG in Liq., Unternehmerberatung, im speziellen Marketing, Planung, Projektierung und Ausführung kompletter Anlagen usw., Elisabethenstrasse 15, in Basel.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1976.</p> <p>Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 2. April 1976.</p> <p>Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1000.-): 20. April 1976. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.</p> <p>4001 Basel, den 10. April 1976 Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Kt. Bern</b> (1423)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Gemeinschuldner: Enderli Werner, von Zollikon ZH, Kaufmann, Hotel Schönfels, 3801 Gsteigwiler.</p> <p>Auflage und Anfechtungsfrist: 20. April 1976.</p> <p>Abtrctungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Eigentumsansprüche) sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert obiger Anfechtungsfrist beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.</p> <p>3800 Interlaken, den 6. April 1976 Konkursamt Interlaken: H. Stähli</p>	<p><b>Kt. Schaffhausen</b> (1405)</p> <p>Im Konkurse über Stocker Walter, Rest. Rheinfalblick, 8212 Neuhausen am Rheinfall, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>8200 Schaffhausen, den 5. April 1976 Konkursamt Schaffhausen</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1415)</p> <p>Durch Urteil des Obergerichts des Kantons Aargau (Zivilkammer) vom 22. Januar 1976 wurde der Konkurs eröffnet über die Aktiengesellschaft H. P. Hübscher, Architekt, Weiße Gasse 34, Baden. Mit Beschluss vom 8. April 1976 stellte das Bezirksgericht Baden aber das Verfahren mangels freier Aktiven wieder ein.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. April 1976 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>5400 Baden, den 10. April 1976 Konkursamt Baden</p>	<p><b>Kt. Glarus</b> (1444)</p> <p><b>Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis</b></p> <p>Im Konkurse über Kunststoffwerk AG Glarus, c/o Glarona Treuhand AG, Spielhof 14a, 8750 Glarus, liegen Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern jeweils nachmittags beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Vermittleramt Glarus-Riedern in Glarus anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>8750 Glarus, den 10. April 1976 Konkursamt des Kts. Glarus</p>	<p><b>Kt. St. Gallen</b> (1427)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Gemeinschuldnerin: Firma Treuhand AG, Rosenstrasse 12, 9430 St. Margrethen.</p> <p>Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 13. bis 22. April 1976.</p> <p>9430 St. Margrethen, den 6. April 1976 Konkursamt Unterrheinal</p>
<p><b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b> (SchKG 249-251) - (LP 249-251)</p>	<p><b>Ct. de Fribourg</b> (1446)</p> <p><b>Modification de l'état de collocation suite de l'admission d'une nouvelle créance</b></p> <p>Failli: <b>Andrey Jean</b>, commerce de bois et scierie, à Broc.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: dix jours dès la publication.</p> <p>1700 Fribourg, le 7 avril 1976 Office cantonal des faillites de Fribourg Le préposé: D. Schouwey</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (1419)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über Diethelm Peter, geb. 1946, Verkäufer, von Galgenen SZ, in Möriken-Wildegg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 21. April 1976, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidentium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>5600 Lenzburg, den 6. April 1976 Konkursamt Lenzburg</p>
<p><b>Kt. Zürich</b> (1425)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über die Aktiengesellschaft für Erdöl- und Teerprodukte in Liquidation, mit Sitz in 8006 Zürich, Nordstrasse 19, Handel, Fabrikation, Uebernahme und Vertretungen, Geschäftsvermittlung von Erdöl- und Teerprodukten usw., liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. April 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhellen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>8042 Zürich, den 6. April 1976 Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich Telefon 01 / 28 94 26</p>	<p><b>Ct. de Fribourg</b> (1445)</p> <p><b>Faillies:</b></p> <p>1. <b>Garage P. Hasler SA</b>, à Granges-Paccot; 2. <b>P. Hasler Automobiles SA</b>, à Granges-Paccot.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.</p> <p>L'inventaire contenant l'état des revendications de propriété est également déposé dans les 2 faillies.</p> <p>1700 Fribourg, le 7 avril 1976 Office cantonal des faillites de Fribourg Le préposé: D. Schouwey</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (1418)</p> <p><b>Modification de l'état de collocation</b></p> <p>Faillie: <b>Diasper SA</b>, machines, Bd. de Grancy 19a, Lausanne.</p> <p>Nouveau dépôt de l'état de collocation suite de l'admission d'une créance antérieurement contestée, art. 66 OOF.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 20 avril 1976. Sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.</p> <p>La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).</p> <p>1000 Lausanne, le 6 avril 1976 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé</p>
<p><b>Kt. Zürich</b> (1422)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über Betz Horst Friedrich, geb. 19. Mai 1945, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Im Sydefädli 21, 8037 Zürich, früher Wirt im Restaurant «Freihof», in 8834 Schindellegi SZ, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. April 1976 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhellen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</p> <p>a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.</p> <p>b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Besetzung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.</p> <p>8042 Zürich, den 6. April 1976 Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich Tel. 01/28 94 26</p>	<p><b>Kt. Freiburg</b> (1447)</p> <p>Schuldnerin: <b>Stemerowitz AG</b>, Herstellung und Vertrieb von Confiserieartikeln, Rysistrasse 23, 3280 Murten.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Seebezirks in Murten anhängig zu machen, ansonsten der Plan rechtskräftig wird.</p> <p>Gleichzeitig liegt auch das Inventar mit dem Verzeichnis der Eigentumsansprüche auf.</p> <p>1700 Freiburg, den 10. April 1976 Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (1407)</p> <p>Faillie: <b>Domaine du Belvédère SA</b>, Les Diablerets.</p> <p>Date du dépôt: 10 avril 1976.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 20 avril 1976 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai, art. 49 et 80 OOF.</p> <p>1860 Aigle, le 10 avril 1976 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé</p>
<p><b>Kt. Zürich</b> (1424)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurs über Ramp Kurt, geboren 17. August 1939, von Zell ZH, Koch, wohnhaft Weizenstrasse 7, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. April 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhellen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zureichenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</p> <p>a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;</p> <p>b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Besetzung</p> <p>- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderung aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.</p> <p>8042 Zürich, den 6. April 1976 Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich Telefon 01 / 28 94 26</p>	<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1426)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurse über Popovic-Martin Gojko, Kraftstrasse 10, in Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.</p> <p>4001 Basel, den 10. April 1976 Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (1406)</p> <p>Failli: <b>Kaiser Eckhard</b>, horlogerie-bijouterie, rue du Lac 54, 1815 Clarens.</p> <p>Date du dépôt: 10 avril 1976.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 20 avril 1976; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF).</p> <p>Dans le même délai est offerte la cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant des revendications de propriété admises.</p> <p>1820 Montreux, le 5 avril 1976 Office des faillites de Montreux: P. Marguet, préposé</p>
<p><b>Kt. Baselland</b> (1343)</p> <p><b>Kollokationsplan und Inventar</b></p> <p>Im Konkurse der Firma Nussbaum AG, Schreinerei, Muttenz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen auf der unterzeichneten Amtsstelle ab 12. April 1976 zur Einsicht den beteiligten Gläubigern auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzuhellen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.</p> <p>4144 Arlesheim, den 10. April 1976 Konkursamt Arlesheim</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (1443)</p> <p>Failli: <b>Fortwengler Marcel</b>, gypcier-peintre, 1261 Bogis-Bossey.</p> <p>Date du dépôt: 10 avril 1976.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 20 avril 1976; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).</p> <p>1260 Nyon, le 8 avril 1976 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé</p>	<p><b>Ct. du Valais</b> (1404)</p> <p><b>Modification de l'état de collocation</b></p> <p>Failli: <b>Planchamp Jérôme</b>, 1896 Vouvry, avec magasin à Monthey, av. du Crochetan.</p> <p>Date du dépôt suite de nouvelles productions: 10 avril 1976.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 20 avril 1976; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.</p> <p>1870 Monthey, le 5 avril 1976 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenet, préposé</p>

**Kt. Wallis** (1421)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Bovet Viktor**, des **Albert Metzgeri**, 3952 Susten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt, Bahnhofstrasse, 3956 Salgesch, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Anfechtungsfrist: 10. bis 20. April 1976.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
 3956 Salgesch, den 6. April 1976 Konkursamt Leuk VS

**Kt. St. Gallen** (1430)  
 Gemeinschuldner: **Rissi-Ruosch Jakob**, 9476 Weite.  
 Verfügung vom 22. März 1976.  
 9473 Gams, den 10. April 1976 Konkursamt Werdenberg 9473 Gams

**Kt. St. Gallen** (1431)  
 Gemeinschuldner: **Lohr Franz**, Transporte, Churerstrasse 82, 9470 Buchs.  
 Verfügung vom 30. März 1976.  
 9473 Gams, den 10. April 1976 Konkursamt Werdenberg 9473 Gams

Cet immeuble fait partie d'un groupe de constructions mitoyennes et il est situé dans le quartier sud-est de l'ancien village de Bevaix, soit route des Clos 8. Il a été adapté à l'usage de dépôts d'entreprise et de logements d'ouvriers.  
 Estimation cadastrale (1973) Fr. 80 000.-  
 Assurance incendie Fr. 122 500.-  
 Estimation officielle Fr. 75 000.-  
 Pour une désignation plus complète, on se réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 27 avril 1976.  
 La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 L'immeuble pourra être visité le mercredi 28 avril 1976 et le jeudi 6 mai 1976, de 14 h. à 15 h.  
 2017 Boudry, le 10 avril 1976 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Ct. de Neuchâtel** (1420)  
 Faillite: **Froidevaux SA**, ruelle Vaucher 22, Neuchâtel.  
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, le 10 avril 1976 Office des faillites, Neuchâtel

**Konkurssteigerungen** (SchKG 257-259)  
**Vente aux enchères publiques après faillite** (LP 257-259)  
**Kt. Luzern** (1450)  
 Liegenschaftsteigerung  
 Gemeinschuldnerin: **Just AG**, Generalunternehmung, früher Maihofstrasse 52, in Luzern.  
 Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 14. Mai 1976, 14.30 Uhr, im Restaurant Obermättli, Obermättlistrasse 14, in Reussbühl.  
 Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen ab 27. April 1976.  
 Steigerungsobjekte: Grundbuch Littau, Plan 7, Mattenhof, Reussbühl.  
 1. Grundstück Nr. 140, 899 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Nr. 84, Hauptstrasse 50, versichert Fr. 281 000.-, Werkstattgebäude Nr. 84a, vers. Fr. 5600.-, Garage-, Wasch- und Holzhaus Nr. 84b, vers. Fr. 19 700.-, Hofraum, Garten, Strasse. Katasterschätzung Fr. 167 000.-.  
 2. Grundstück Nr. 141, 798 m<sup>2</sup>, Wohnhaus Nr. 86, Hauptstrasse 52, versichert Fr. 283 700.-, Holz- und Waschhaus Nr. 86a, vers. Fr. 21 200.-, Hofraum, Garten, Strasse. Katasterschätzung Fr. 196 000.-.  
 Konkursamtliche Schätzung für beide Grundstücke Fr. 400 000.-.  
 Die beiden Grundstücke werden zunächst einzeln und nachher gesamthaft ausgerufen. Der Zuschlag erfolgt je nach Mehrerlös. Der Ersteigerer hat vor dem Einzelzuschlag Fr. 20 000.- und bei gesamthaftem Zuschlag Fr. 30 000.- zu bezahlen.  
 6000 Luzern, den 10. April 1976 Konkursamt Luzern-Stadt

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren** (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
**Kt. Zürich** (1359<sup>a</sup>)  
 Grundpfandverwertung  
 Schuldner und Pfandgegenstände: **Senft Kurt**, geboren 1933, von Winterthur, wohnhaft in 8501 Oberneunforn, im Mälzler.  
 Steigerungstag: Freitag, den 21. Mai 1976, 10 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant Wilden Mann, Obertor 3, 8400 Winterthur.  
 Eingabefrist: bis 27. April 1976.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 7.-17. Mai 1976.  
 Grundpfand:  
 Im Grundregister Winterthur-Südseite, Bl. 1063, Kat. Nr. 736, Plan 21. Das unvollendete Mehrfamilienhaus mit Autoeinstellhalle, unter Nr. 6397 seit 1974 für Fr. 1 133 000.- (als «unvollendet») brandversichert; mit 726,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Turmstrasse 72, in Winterthur.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 200 000.-.  
 Die Betreibung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im I. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 20 000.- bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 8400 Winterthur, den 2. April 1976 Betreibungsamt Winterthur I: P. Angst

### Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. Bern** (1440)  
 Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die pfandversicherten Forderungen sowie für die Forderungen in den Klassen I, II und IV  
 Gemeinschuldner: **Jenny Kurt**, 1932, Teppichgeschäft, Könizstrasse 265, Liebefeld.  
 Anfechtungsfrist: 19. April 1976.  
 3000 Bern, den 5. April 1976 Konkursamt Bern

### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

**Kt. Zürich** (1428)  
 Das Konkursverfahren betreffend **Real Treuhand- und Finanz AG**, Militärstrasse 109, 8004 Zürich, ist vom Konkursrichter am 2. April 1976 als geschlossen erklärt worden.  
 8004 Zürich, den 10. April 1976 Konkursamt Aussersihl-Zürich: W. Baur, Notar

**Kt. Zürich** (1449)  
 Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 6. April 1976 das Konkursverfahren über **Donauer Guido**, geboren 1949, von Küsnacht am Rigi SZ, Inhaber eines Wäschereibetriebes, Zürcherstrasse 17, 8103 Unterensträngen, als geschlossen erklärt.  
 8049 Zürich-Höngg, den 7. April 1976 Konkursamt Höngg-Zürich: Isler, Notar

**Kt. Schwyz** (1448)  
 Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über die Verlassenschaft des **Weiss-Bigler Robert sel.**, Badstrasse, Seewen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Schwyz vom 6. April 1976 als geschlossen erklärt worden.  
 6430 Schwyz, den 7. April 1976 Konkursamt Schwyz

**Kt. Solothurn** (1429)  
 Das Konkursverfahren über die Firma **H. Herzog AG**, Handel mit Eisen und Werkzeugen, in Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 5. April 1976 als geschlossen erklärt worden.  
 4500 Solothurn, den 6. April 1976 Konkursamt der Stadt Solothurn

**Kt. Schaffhausen** (1408)  
 Das Konkursverfahren über **Reiniger Ernst**, Bäckerei-Konditorei, Blumenstrasse 12, 8200 Schaffhausen, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 2. April 1976 als geschlossen erklärt worden.  
 8200 Schaffhausen, den 5. April 1976 Konkursamt Schaffhausen

**Kt. St. Gallen** (1433<sup>a</sup>)  
 Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung  
 Gemeinschuldnerin: **D'Alberti Mario**, Maurer, Brücke, 9475 Sevelen.  
 Ganntag: Freitag, den 14. Mai 1976, 14 Uhr.  
 Ganntort: Hotel «Drei Könige», 9475 Sevelen.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 3.-12. Mai 1976 beim Konkursamt Werdenberg.  
 Grundpfand:  
 1. Liegenschaft Dorf-Sevelen, Plan 3, Parzelle Nr. 210, bestehend in:  
 a) Wohnhaus Nr. 492 VW 1973 Fr. 98 000.-  
 b) Anbau Nr. 491 Fr. 50 000.-  
 c) 354 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und beil. Boden Fr. 10 000.-  
 konkursamtliche Schätzung: Fr. 158 000.-  
 2. Liegenschaft Brücke-Sevelen, Plan 3, Parzelle Nr. 1515, bestehend in:  
 a) Wohnhaus Nr. 495 VW 1974 Fr. 179 000.-  
 b) 309 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und beil. Boden Fr. 9 000.-  
 konkursamtliche Schätzung: Fr. 188 000.-

**Bemerkungen:**  
 - Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 20 000.- pro Grundpfand zu leisten.  
 - Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.  
 - Im weiteren wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 71 ff KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.  
 Die Liegenschaft kann gegen Voranmeldung besichtigt werden.  
 9473 Gams, den 10. April 1976 Konkursamt Werdenberg in Gams: T. Hardegger

**Ct. de Neuchâtel** (1451<sup>a</sup>)  
**Enchères publiques d'immeuble à Bevaix.**  
 Le jeudi 13 mai 1976, à 15 h., à l'Hôtel du Cygne, à Bevaix, l'office des faillites du district de Boudry procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de la société anonyme G.-A. Hugli SA, à Bevaix, savoir:  
 Cadastre de Bevaix  
 Article 6341, plan fol. 85 Derrière Les Clos, habitation, rural, de 347 m<sup>2</sup>  
 Bâtiment de 209 m<sup>2</sup>  
 Place de 138 m<sup>2</sup>  
 Le bâtiment sis sur l'article 6341 comprend divers dépôts, et 3 appartements de 2 chambres, cuisine, WC, une ancienne grange; locaux disponibles de suite.  
 5620 Brengarten, den 3. April 1976 Betreibungsamt Fischbach-Göslikon in 5620 Brengarten

**Kt. Aargau** (1439)  
**Betreibungsamtliche Liegenschafts-Steigerung**  
 Schuldnerin: **Heiti AG**, mit Sitz in Lugano, vertreten durch **Karpf Erich**, Dufourstrasse 195, 8008 Zürich.  
 Auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im ersten Rang wird Dienstag, den 25. Mai 1976, 15 Uhr, im Restaurant Sternen, in 5525 Fischbach, folgendes Grundstück öffentlich zur Steigerung gebracht:  
 GB Fischbach-Göslikon Nr. 490, Plan 2, Parz. 463: 75,61 Aren Acker und Wiese, Dorf, Fischbach.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 180 000.-.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten.  
 Bankchecks werden nur an Zahlung genommen, wenn über die Identität des Inhabers und über die Deckung Gewähr besteht. Das Betreibungsamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung, nebst der erwähnten Barzahlung, noch zusätzliche Sicherheit für den gestundeten Zuschlagspreis zu verlangen.  
 Der Bewilligungspflicht gemäss Bundesbeschluss vom 23. März 1961/21. März und 21. Dezember 1973 und jene vom 11. Februar 1976 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland unterliegende Ersteigerer, haben vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Erwerbsbewilligung vorzulegen.  
 Eingabefrist: bis 30. April 1976.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Betreibungsamt Fischbach-Göslikon in Brengarten, Zürcherstrasse 31, vom 7. bis 17. Mai 1976 zur Einsicht auf.  
 5620 Brengarten, den 3. April 1976 Betreibungsamt Fischbach-Göslikon in 5620 Brengarten











## ARTO HOLDING AG, BADEN

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, den 22. April 1976, 16 Uhr, im Hotel Kappelerhof, Baden.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1974/75. Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahlen.
4. Varia.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen ab heute zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis zum 20. April 1976 gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft oder bei den nachfolgenden Banken bezogen werden:

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank  
Gewerbank Baden  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank

Baden, den 10. April 1976

ARTO HOLDING AG  
Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Celerina—Saluver AG, Celerina

**Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 26. April 1976, 11.30 Uhr, im Bergrestaurant Marguns/Celerina.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Oktober 1975.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht 1975.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1975 sowie der Revisionsbericht sind ab 10. April 1976 von 14–16 Uhr im Büro der Gesellschaft (Talstation Gondelbahn) in Celerina zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für diese Generalversammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz bei der Graubündner Kantonalbank St. Moritz oder bei der Kasse der Talstation Gondelbahn bezogen werden.

Anschliessend an die Generalversammlung sind die Aktionäre zu einem gemeinsamen Mittagessen eingeladen.

Celerina, den 6. April 1976

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: E. Meili, jun.

## HERO CONSERVEN LENZBURG

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 28. April 1976, vormittags 11.15 Uhr, im Gemeindesaal Niederlenz, in Niederlenz, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1975 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verteilung des Reingewinnes liegen vom 14. April 1976 hinweg am Geschäftsdomizil zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Deponierung der Aktien spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung ausgegeben:

in Aarau	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Schweizerischen Kreditanstalt
in Basel	beim Schweizerischen Bankverein beim Bankhaus A. Sarasin & Cie
in Lenzburg	an unserer Kasse bei der Hypothekbank Lenzburg
in Zürich	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Schweizerischen Kreditanstalt beim Bankhaus A. Sarasin & Cie

Lenzburg, den 1. März 1976

Der Verwaltungsrat

## Les banques

Il y a maintenant 50 ans que M. Robert Maison remarquait que les banques du pays étaient mal équipées pour traiter les coupons d'actions et particulièrement ceux des valeurs non cotées. De là son idée fort bien accueillie de créer le **Journal suisse des Titres & Coupons**. Outre le paiement de dividendes cette publication s'étendit aux augmentations de capital, puis à toutes les opérations-titres. Aujourd'hui ce journal bancaire est devenu si pratique que chaque établissement en fait son breviaire.

Puis sont venues de nouvelles idées. Il fallait aider les banques en leur donnant dans une brochure les cours des valeurs suisses non cotées, et depuis plus de 40 ans cette publication existe. Deux nouveaux fleurons sont venus ensuite compléter les renseignements donnés, il s'agit de la brochure des **Etablissements bancaires** qui indique tous les sièges et leurs agences en Suisse, leurs numéros de téléphone, les virements, giro BNS, numéros des chèques postaux des banques, les modifications de raison sociale.

Pour satisfaire de nombreux Banquiers, une brochure des **Banques étrangères en Suisse** est éditée depuis 5 ans. Il s'agit de banques dont la majorité du capital se trouve en mains étrangères, avec mention du Conseil de direction, de leur affiliation, des dividendes, du capital et réserves.

Journal suisse des Titres & Coupons, fr. 90.- l'an (2 exemplaires gratuits), 1227 Carouge  
Publications bancaires par brochure, fr. 20.-, case, 1211 Genève 11

## Latonia Investment Company SA

### Païement du dividende

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon les décisions de l'assemblée générale du 6 avril 1976, le dividende de l'exercice 1975 est payable en

\$ USA 0,90 par action

contre remise du coupon N° 44, auprès de la First National City Bank, à Panama, de la Royal Bank of Canada, à Montréal, de la Banque de Paris et des Pays-Bas, de la Banque de Neufville, Schlumberger, Mallet, de la Banque de l'Indochine et de Suez, à Paris, ainsi qu'auprès des banques suivantes à Genève:

MM. Bordier & Cie  
Darier & Cie  
De L'harpe, Leclerc & Cie  
Ferrier Lullin & Cie

MM. Hentsch & Cie  
Lombard, Odier & Cie  
Mirabaud & Cie  
Pictet & Cie

Ihr Lieferant  
von  
**Selbstklebe-  
etiketten**

für jeden Zweck  
(Produkte-  
beschriftungen,  
Telefon- und  
Adressänderungen  
usw.) auf Bogen,  
in allen Formaten  
und Auflagen.

**hostettler  
bychdruck  
offsetdruck**  
Postfach 24  
8304 Wallisellen  
Tel 01/830 22 07

Spezialisiert auf

**EDV-**

**Kleinzubehör**

1600 diverse Produkte  
für alle Probleme.  
Führend in Tabellier-  
mappen und Kiebbeind-  
mappen für alle  
Endlosformulare.  
Eib Datenbehälter  
8048 Zürich  
Tel. (01) 52 50 51

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtar- beitsverträgen 1973–1975

Das Sonderheft  
Nr. 88 enthält die Er-  
gebnisse der bei den  
Berufsverbänden der  
Arbeitgeber und  
Arbeitnehmer jähr-  
lich im Herbst durch-  
geführten Erhebun-  
gen über die in zwei-  
seitig korporativen Ge-  
samtarbeitsverträgen  
festgelegten Lohnsätze  
und Arbeitszeiten.  
Es umfasst mehr als  
4000 Lohnpositionen  
aus allen Erwerbs-  
zweigen.

Das Sonderheft kann  
gegen Vorauszahlung  
von Fr. 33.- auf Post-  
checkkonto 309-520  
bezogen werden.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
3011 Bern.

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes II von Bern, vom 24. März 1976 über den Nachlass des am 2. März 1976 in Bern verstorbenen Herrn

### Paul Friedrich Lanz

geboren 1896, von Leimiswil BE, gewesener Büroangestellter, wohnhaft gewesen Lentulusstrasse, Bern, ist die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Eingabefrist: bis und mit 16. Mai 1976

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern,
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Richard Martin, Neugasse 20, 3011 Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist anzumelden.

Massaverwalter:  
Peter Auderet, eidg. Beamter  
Spelterinstrasse 7, Bern

## Zu verkaufen

an bester Lage, Nähe Hauptpost und Hauptbahnhof St. Gallen

## neuwertige Geschäftsliegenschaft

geeignet als: Verwaltungsgebäude mit Ladenräumlichkeiten oder Restaurant (Alkohollizenz vorhanden), Büro- oder Praxisräume

- Tresor- und Archivanlagen, evtl. Schalteranlagen
- 6 Stockwerke mit einer Nettotonnfläche von ca. 2200 m<sup>2</sup>, 2 Personenlifte, 2 Aktenlifte
- Kurzparkplätze vor dem Hause, Parkgarage nebenan
- weitgehende Finanzierungsmöglichkeit
- bezugsbereit Ende Februar 1977

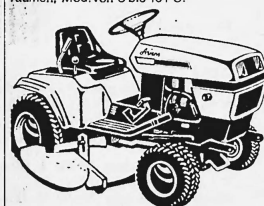
Anfragen unter Chiffre 133-906322 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

## Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

### Mähen nach Rasengrösse

rational, wirtschaftlich, kosten- und zeitsparend mit dem Mäher nach Mass:

Ariens-Gartentraktor zum mähen und schneeräumen, Mod. von 8 bis 16 PS.



UNITRAC-COMBI mit Zusatzaggregaten zum Wischen, abfall- und laubsaugen, schneeschiebern, -pflügen, Transporte ausführen.

Ariens-Rasenmäher-Aufsitzmobil, 5 versch. Modelle, neu: mit leistungsfähiger Grasfangvorrichtung

## UNIVERSAL®



UNIVERSAL AG  
Motorgerätefabrik  
8942 Oberrieden  
Tel. 01/720 14 43

UNIVERSAL AG, 8942 Oberrieden  
Bitte senden Sie uns Prospekte für:  
 Gartentraktoren  
 Rasenmäher-Aufsitzmobile  
 UNITRAC-COMBI  
Name:  
Adresse: